



Universidad de Córdoba



Sociedad Española de Estudios Medievales



HUM2004-21319-E



Programa Propio de Ayudas a la Investigación

Proyecto de Investigación BHA2002-00739

Symposium "Craft treatises and handbooks"
Departamento de Ciencias de la Antigüedad y de la Edad Media
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Córdoba
Plaza del Cardenal Salazar, 3. 14003 Córdoba, Spain
Tfn. 34957218799. Fax. 34957218788. Email: calcollr@uco.es

International Symposium

CRAFT TREATISES AND HANDBOOKS: THE DISSEMINATION OF TECHNICAL KNOWLEDGE IN THE MIDDLE AGES



Córdoba, 6-8 October 2005
Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

PROGRAMME

THURSDAY 6

8.30. Meeting Opening and Congressists' reception.

9.00-9.45.- **ROBERT HALLEUX**. Centre d'histoire des sciences et des techniques. Université de Liège, Belgique. *La Mappae Clavicula et les traités techniques du Corpus chemicum grec*.

9.45-10.30.- **DANIELLA STIAFFINI**. Università di Pisa, Italia. *Il vetro è "...una archimia e sottoposta al fuoco e all'uomo". I ricettari e la trattatistica di tecnica vetraria conosciuti in area italiana in età basso medievale*.

10.30-11.00.- Coffee break.

11.00-11.45.- **LLUÍS CIFUENTES**. Departament de Filologia Catalana. Universitat de Barcelona. *Un manual de tintoreria catalán del siglo XV*.

11.45-12.30.- **RICARDO CÓRDOBA**. Departamento de Historia Medieval. Universidad de Córdoba. *Latemedieval Italian recipes on Leather Tanning*.

12.30-12.50.- **STEVEN WALTON**. Pennsylvania State University, USA. *Proto-Scientific Revolution or Cookbook Science? Early gunnery manuals in the craft treatise tradition*.

12.50-13.10.- **FRANCISCO GARCÍA FITZ**. Universidad de Extremadura. *Diseño y construcción de ingenios poliorcéticos según la literatura técnica bajomedieval*.

13.10-13.30.- **ANKE TIMMERMANN**. University of Cambridge, England. *Alchemical Poetry in the Late Middle Ages*.

13.30-13.50.- **PAMELA H. SMITH**. Pomona College, Claremont, USA. *Knowledge of Nature in Sixteenth-Century Artisans' Manuals*.

14.00-16.00.- Lunch break.

16.00-16.45.- **GERTRUDE HELMS**. Independent researcher. London, England. *Italian Renaissance Bronze Casting Technology: the written record*.

16.45-17.30.- **DORIS OLTROGGE**. Institut für Restaurierungs- und Konservierungswissenschaften. Köln, Deutschland. *Treatises and workshop practice in 15th century Germany*.

17.30-18.00. Coffee break.

18.00-18.20.- **ALAN WILLIAMS**. The Wallace Collection, London, England. *Metallurgical recipes in the later middle ages and early modern period*.

18.20-18.40.- **AD STIJNMAN**. Instituut Collectie Nederland, Amsterdam. *The etching of iron before the invention of etched intaglio printing plates, 1200-1500*.

18.40-19.00.- **MARIE CHRISTINE BAILLY-MAITRE**. LAMM, Aix-en-Provence, France. *Un texte du 1359 sur l'essai d'une mine de cuivre et d'argent dans le massif de l'Oisans*.

19.00-19.20.- **NICOLAS THOMAS**. LAMOP, Université Paris I, France. *De la recette a la pratique: l'exemple du "lutum sapientiae" des alchimistes*.

19.20-19.40.- **FLORIAN TÉREYGEOL**. IRAMAT UMR 5060, Melle, France. *Le blanchiment de l'argent d'après les traités techniques du moyen âge: approche expérimentale*.

FRIDAY 7

8.30-9.15.- **WILLIAM EAMON**. Department of History. New Mexico State University, USA. *Books of Secrets from the Middle Ages to the Renaissance*.

9.15-10.00.- **MARK CLARKE**. Instituut Collectie Nederland, Amsterdam. *Late medieval artists' recipes books (14th-15th centuries)*.

10.00-10.30. Coffee break.

10.30-11.15.- **STEFANOS KROUSTALLIS**. Departamento de Paleografía. Universidad Complutense de Madrid. *El Codex Matritensis 19 y los tratados medievales de tecnología artística*.

11.15-12.00.- **CHERYL PORTER**. Independent researcher. Cambridge, England. *Local traditions and the use of local products in a XV century English manuscript*.

12.00-12.20.- **LUÍS A. AFONSO, ANTONIO J. CRUZ**. Universidade de Lisboa & Instituto Politécnico de Tomar, Portugal. *Ibn Hayyim's O Livro de Como se Fazem as Cores (1262)*.

12.20-12.40.- **ARIE WALLERT**. Rijksmuseum, Amsterdam, Nederland. *Recipes for Manuscript Illumination: a Separate Tradition*.

12.40-13.00.- **NATALIA SANCHE CUBINO, MARGARITA SAN ANDRÉS MOYA**. Universidad Complutense de Madrid. *Tinta de verdigris. Compilación e interpretación de recetas para su elaboración extraídas de manuscritos medievales*.

13.00-13.20.- **EVA LÓPEZ, CONSUELO DALMAU**. Universidad Complutense de Madrid. *El oro y su manipulación a través de las fuentes documentales medievales*.

13.20-13.40.- **SPIKE BUCKLOW**. Fitzwilliam Museum, University of Cambridge, England. *Theophilus' Spanish Gold and Spain's role in the dissemination of techniques*.

14.00-17.00. Lunch break.

17.00-19.00. Visit to the archaeological site of Madinat al-Zahra.

SATURDAY 8

9.00-9.45.- **GABRIELLA POMARO**. Dipartimento di Studi sull Medioevo e il Rinascimento. Università di Firenze, Italia. *Variazioni testuali e codicologiche nei Ricettari tra XIV e XV sec.*

9.45-10.30.- **CATHERINE VERNA**. Département d'Histoire. Université Paris VIII, France. *Quand le notaire témoigne: techniques et circulations des savoirs tacites (XIIIe-XVe siècles).*

10.30-11.00. Coffee break.

11.00-11.20.- **NELLIE STAVISKY, SILVIA CENTENO**. Library of the Jewish Theological Seminary & The Metropolitan Museum of Art, New York, USA. *The Prato Haggadah: an investigation into the materials and techniques of a Hebrew medieval manuscript from Spain.*

11.20-11.40.- **ALICE MARGERUM**. London Metropolitan University, England. *Fifteenth-century Lute-making Techniques (and Six Hundred Years of Arabic Antecedents).*

11.40-12.00.- **CATHERINE EAGLETON**. The British Museum, London, England. *Techniques and translation: astronomical instruments and the texts about them.*

12.00-12.20.- **MANFRED LAUTENSCHLAGER**. University of Erlangen, Germany. “...but the frog will die”. *Notions on language, seiousness and literary traditions in the Liber Illuministarum (Tegernsee, 15th century, Cgm 821).*

12.30-14.30. Visit to the Mosque-Cathedral.

14.30-17.00. Lunch.

Throughout history, all human societies have provided themselves with media and instruments to conserve and transmit their knowledge; and in each era, Learning, in general, and each of its “skills” and “techniques” in particular, have possessed specific media for their dissemination. Although it is thought that during the Middle Ages most craftsmen were illiterate and that knowledge of their trade techniques, acquired empirically, was transmitted only by word of mouth, actually medieval workers had written texts at their disposal, which helped them to disseminate the new techniques and convey them to other artisans.

The pressing technical exigency and professional qualification of occupations such as the coin and gold and silver assayer, the cloth and silk dyer, leather tanner or illuminator determined the need to rely on handbooks and treatises, which permitted the knowledge and propagation of the set of techniques used in each sector to be made easier. For this, a technical literature emerged, which has been conserved in the form of handwritten texts, more or less complete or in a loose form, and of treatises which appeared in alchemy, medicine, arithmetic and trading texts and other technical and scientific activities of those times. And which form an ensemble of inestimable value for a knowledge of the written culture of medieval artisans and of the work techniques employed in the diverse trades of the era.

This meeting, supported by the Spanish Ministry of Education (MEC), the University of Córdoba (UCO) and the Spanish Society for Medieval Studies (SEEM) aims to promote the study and analysis of these texts, from the most complete ones to the briefest, from the miscellaneous instructions from the Early Middle Ages books (dated between the 6th and 12th centuries) to the specific handbooks of the Late Middle Ages (13th to 15th centuries), in each of the artistic and industrial sectors of which we have conserved examples.

ORGANIZED BY

Departamento de Ciencias de la Antigüedad y de la Edad Media.
Universidad de Córdoba.
Sociedad Española de Estudios Medievales (SEEM)

FINANCED BY

Ministerio de Educación y Ciencia. Programa de Acciones Complementarias
(HUM2004-21319-E)

Universidad de Córdoba. X Programa Propio de Ayudas a la Investigación
Proyecto de Investigación BHA2002-00739, “La difusión de los saberes científicos y técnicos en la Edad Media: literatura técnica en la España medieval”, partly financed with FEDER funds.

ORGANIZING COMMITTEE

President

D. Ricardo Córdoba de la Llave
SEEM / Córdoba University

Members

D^a Isabel Beceiro Pita
History Institute of the CSIC
D^a Betsabé Caunedo del Potro
Autonoma University of Madrid
D. Francisco García Fitz
Extremadura University
D. Lluís Cifuentes i Comamala
Barcelona University

Secretary

D^a Margarita Cabrera Sánchez
Córdoba University

ACADEMIC COMMITTEE

Robert Halleux
Université de Liège
Mark Clarke
Instituut Collectie Nederland, Amsterdam
William Eamon
New Mexico State University
Doris Oltrogge
Institut für Restaurierungs- und Konservierungs-wissenschaften, Köln
Gabiella Pomaro
Università di Firenze
Catherine Verna
Université Paris VIII
Daniella Stiaffini
Università di Pisa
Gertrude Helms
Independent researcher, London
Stefanos Kroustallis
Complutense University of Madrid
Cheryl Porter
Independent researcher, Cambridge

PRESENTATION OF COMMUNICATIONS

Researchers who wish to include the text of their communication in the Proceedings of the Symposium should send it to the secretary before 30 December 2005, accompanied by the corresponding diskette or CD, or by email. The length of the works should not be over 20 folios of 2100 characters each and should be headed by the title, the name of the author or authors and the academic institution to which they belong.

In order to give the publication a greater coherence, please use the traditional system of footnotes indicating, in the case of books, the author in small letters preceded by the initial of the name, the title in italics and reference page (eg. F. Pérez, *Estudio sobre los cueros de Córdoba*, Madrid, 1982, p.15); and in that of journals, the author in the same way, the title of the article in inverted commas, the name of the journal in italics, the issue number with Arabic numbers and date of publication without any brackets (Eg. A. Castillo, C. Alonso, "Calzado medieval en museos hispanos", *Boletín del Instituto de Historia del Arte*, 15, 1995, p.36).

All the works will be accompanied by their corresponding Abstracts, under 10 lines long, and keywords in English and French, although they could be published in any language. Presentation in the meeting may be made in english, french, italian or spanish language.

INSCRIPTION

Attendance at the Congress is free and there is no a registration fee. Those wishing to receive a copy of the Proceedings (although they have not presented any talk) should apply for it from the Congress secretary before 30 December 2005.

CONGRESS

The meeting will take place in the Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Córdoba. Plaza del Cardenal Salazar, 3. 14003 Córdoba, España.